

Centro de Enseñanza para Extranjeros (CEPE)

Dr. Roberto Castañón Romo

Director

Enero de 2012

Desde su fundación en 1921, el CEPE ha contribuido a la promoción y difusión del idioma español y de la cultura mexicana, entre visitantes y extranjeros que llegan a México desde diversas regiones del mundo y la población residente en las ciudades donde se ubican las sedes de la UNAM en otros países. Desde hace seis años, en atención a la política de internacionalización de la UNAM, se ha impulsado una mayor presencia en el extranjero, dirigida a incrementar el intercambio de estudiantes, docentes e investigadores, a favorecer la colaboración con instituciones de educación superior, organizaciones de mexicanos en el exterior, entidades de gobierno local y federal, y empresas del sector privado.

De esta manera, en el mes de noviembre de 2013 se inauguró una nueva sede en la ciudad de Madrid, España, en la modalidad de Centro de Estudios Mexicanos; fue instalada en el edificio del Instituto Cervantes, con el que se firmó un convenio de colaboración.

Al cierre del periodo se firmó un convenio con la Universidad de Costa Rica (UCR), para la apertura de una nueva sede de la UNAM en las instalaciones de la UCR, en el modelo de Centro de Estudios Mexicanos (CEM-Costa Rica), con el fin de relanzar la presencia de la UNAM en la región Centroamericana y del Caribe.

La Oficina de la UNAM para el Pacífico Noroeste de Estados Unidos y Canadá (UNAM-Seattle) ha venido realizando negociaciones para su conversión a Centro de Estudios Mexicanos con directivos de la Universidad de Washington que, en principio, hospedarán esta sede.

La sede de la UNAM en Los Ángeles también está en un proceso de transición a Centro de Estudios Mexicanos, por lo que ha avanzado en las negociaciones para la firma de un convenio con la California State University, Northridge, a fin de promover una amplia colaboración e intercambio académico y ocupar un espacio en sus instalaciones.

Finalmente, se encuentran muy avanzadas las negociaciones con La Sorbona, en París, Francia, para el establecimiento de un Centro de Estudios Mexicanos en sus instalaciones.

ACTIVIDAD INSTITUCIONAL

Las cuatro actividades principales del CEPE son la enseñanza del español como lengua extranjera y la cultura mexicana, la formación de profesores especializados en la enseñanza del español como lengua extranjera, la certificación del idioma español y la difusión cultural en todas sus manifestaciones.

El CEPE contribuye a la actividad institucional de la UNAM a través de cursos de español, semestrales e intensivos, y otros idiomas en sus sedes en México y en el extranjero; a través de diplomados de cultura y cursos para la formación de profesores en la enseñanza del español, presencial y en línea; por medio del programa de posgrado denominado Especialización en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera; y mediante la aplicación de Exámenes de Posesión de la Lengua Española (EPLÉ) y de los Certificados de Español como Lengua Adicional (CELA).

Matrícula

La matrícula global en el 2013 fue de 9 517 estudiantes, 4 811 mexicanos y 4 706 extranjeros. Por sede, de forma decreciente, se registraron las siguientes cifras: CEPE-CU 3 614, CEPE-Taxco 2 446, UNAM-Chicago 1 173, UNAM-Canadá 894, UNAM-San Antonio 791, CEPE-Polanco 530, UNAM-LA 44 y UNAM-Seattle 25.

Los 1940 estudiantes extranjeros atendidos en CEPE-CU fueron de 90 nacionalidades diferentes, lo cual da cuenta de la condición multicultural de nuestro Centro.

Formación de profesores

Posgrado/Programa de Especialización en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (EEELE)

Este programa de posgrado inició en 2009 de manera conjunta con el Centro de Lenguas Extranjeras. Está diseñado para ser cursado a distancia en cuatro semestres (488 horas en total).

Tiene como objetivo formar profesores de español como lengua extranjera con amplios conocimientos teórico-metodológicos que sean capaces de ofrecer una respuesta innovadora, ética e independiente a las demandas educativas en su campo. Con seis generaciones, la especialización tiene una población total de 213 estudiantes. En 2013, registró 48 estudiantes (23 de nuevo ingreso y 20 de reingreso).

Diplomado Inicial para Profesores de Español como Lengua Extranjera (DIPELE)

Una de las tareas principales del CEPE ha sido la formación docente en la enseñanza del español como lengua extranjera; se formalizó a través de diplomados, tanto presenciales como en línea.

Cabe mencionar que hasta el 2011 se retomó la modalidad a distancia, como resultado de la puesta en marcha de la EEELE. El Diplomado Inicial para Profesores de Español como Lengua Extranjera (DIPELE), atendió en 2013 a 67 estudiantes (36 en la modalidad presencial y 31 a distancia).

Certificación

Durante 2013 se aplicaron los siguientes exámenes de certificación de la lengua española:

- Examen de Posesión de la Lengua Española: 88 exámenes.
- Certificados de Español como Lengua Adicional: En CEPE-CU 17 exámenes y dos más en UNAM-Los Ángeles.
- El CEPE fue sede de la primera reunión del capítulo México del Sistema Internacional de Certificación del Español como Lengua Extranjera (SICELE).

Actividades académico-culturales

El CEPE promueve diversas actividades académicas y culturales, tanto en las sedes como en otros espacios. Al terminar el año se contabilizaron un total de 971 eventos y una asistencia global de 65 494 personas.

Cada sede contribuye, de manera descendente y de acuerdo al número de eventos, de la siguiente forma: CEPE-CU 304 eventos (10 647 asistentes), CEPE-Taxco 207 eventos (21 282 asistentes), UNAM-Canadá 176 eventos (5 469 asistentes), UNAM-San Antonio 85 eventos (11 874 asistentes), UNAM-Chicago 78 eventos (1 737 asistentes), CEM-China 65 eventos (6 954 asistentes), UNAM-Los Ángeles 30 eventos (5 409 asistentes), CEM-España 10 eventos (1 635 asistentes), UNAM-Seattle 9 eventos (140 asistentes), y CEPE-Polanco siete eventos (347 asistentes).

Extensión académica

Como parte de la oferta cultural del CEPE-CU, durante el año se impartieron cinco diplomados:

- Diplomado en Estudios Mexicanos (62 estudiantes)
- Grandes figuras de la literatura hispanoamericana (50 estudiantes)
- Un recorrido por la historia de México (99 estudiantes)
- La vida cotidiana en México a través del arte (62 estudiantes)
- Diplomado Inicial para Profesores de Español como Lengua Extranjera (67 estudiantes).

Adicionalmente, el CEPE colaboró en la impartición de los siguientes diplomados a través de sus sedes en el extranjero:

- La UNAM-Los Ángeles organizó el diplomado Temas relevantes en las relaciones México-Estados Unidos, impartido por el Centro de Investigaciones sobre América del Norte de la UNAM al personal profesional del Consulado General de México en Estados Unidos. El diplomado tuvo lugar del 12 de marzo al 18 de junio, con sesiones presenciales y a distancia a través del sistema de videoconferencias, y se tuvo un total de 22 alumnos.
- La UNAM-San Antonio colaboró con el Consulado General de México, el Instituto Cultural de México y con universidades y asociaciones empresariales en la organización de diversos eventos académicos y culturales, dirigidos a la comunidad mexicana y al público en general.

Actividades de extensión realizadas en las sedes del extranjero

UNAM-Chicago

En colaboración con el Centro de Investigaciones sobre América del Norte de la UNAM, se impartió por videoconferencia el diplomado Estados Unidos, México, Canadá: Una dimensión internacional y regional 2013-2014.

UNAM-Seattle

Se gestionó la participación del profesor de la Escuela de Derecho de la Universidad de Washington, John Frank Pierce, en el Foro Internacional sobre Energía Jorge Carpizo, organizado por la UNAM.

CEM-China

Se realizaron 43 eventos académicos internacionales que incluyen conferencias, mesas redondas, seminarios, y presentaciones de libros, así como cursos y talleres.

Las actividades se llevaron a cabo en las ciudades de Beijing, Shanghái y Nanjing, en colaboración con 30 instituciones académicas y gubernamentales de China, particularmente con la Universidad anfitriona del CEM, la Universidad de Estudios Extranjeros de Beijing (UEEB), así como con la Embajada de México en Beijing, el Consulado General de nuestro país en Shanghái y el Instituto y la Biblioteca Cervantes (Beijing y Shanghái).

Las conferencias y las mesas redondas abundaron sobre las disciplinas de historia, filosofía, economía, derecho, comercio, relaciones internacionales, ciencias políticas y ciencias sociales. Asimismo, sobre temas de cultura relacionados con la historia de arte, lengua española, cine y música mexicana.

En lo relativo a seminarios internacionales, el CEM participó en dos eventos, el primero: Oportunidades, Cooperación y Retos entre América Latina y China, convocado por el Instituto de Investigaciones sobre Relaciones Contemporáneas de China y el Instituto de las Américas, donde participaron en tres mesas de discusión, directivos y académicos de las instituciones organizadoras, embajadores y diplomáticos de Brasil, Perú, Argentina y Costa Rica, académicos chinos y, por parte de la UNAM, los directores del Centro de Investigaciones sobre América Latina y el Caribe y el CEM. El segundo seminario fue convocado por la Corporación de Televisión Central de China (CCTV), donde un panel de expertos extranjeros de los cinco continentes discutieron sobre la estructura, contenido y alcances del canal de noticias CCTV 9.

Se realizó el Primer Festival de Música UNAM-Conservatorio Central de Música de China: la Ruta del Fandango, que fue la actividad académico-cultural más destacada durante 2013. Por la parte china participó el Conservatorio Central de Música de China, quien fungió como la institución anfitriona y patrocinadora. Se llevaron a cabo cuatro conferencias, cinco talleres y tres conciertos de música.

Educación abierta y a distancia

Como apoyo a la educación abierta y a distancia en las sedes se realizaron las siguientes actividades:

- La UNAM-Canadá apoyó a un egresado del bachillerato en línea de la UNAM (B@UNAM) para la obtención de su certificado.

- La UNAM-Chicago apoyó a ocho alumnos en exámenes de admisión al programa B@UNAM, y dio soporte al proceso de titulación de dos alumnos de la Facultad de Derecho y a uno de la carrera de Periodismo de la Facultad de Estudios Superiores Acatlán.
- En la UNAM-Los Ángeles se apoyó al B@UNAM gracias a la firma del convenio de colaboración con la Plaza Comunitaria de Cerritos College, para promover el programa entre sus alumnos. A cambio de la promoción, la sede ofreció proveer a un asesor para dar orientación y asistencia a los alumnos.
- En la UNAM-Los Ángeles se llevaron a cabo 16 exámenes de admisión para el Bachillerato a Distancia.
- La UNAM-Seattle ha desplegado todo su apoyo en la difusión de las convocatorias del Bachillerato a Distancia, ha supervisado la aplicación de los exámenes de admisión y ha mantenido contacto con los estudiantes de la jurisdicción.

VINCULACIÓN

Movilidad de académicos y alumnos

Las sedes del extranjero realizaron las siguientes actividades para la movilidad de personal académico y alumnos de la UNAM:

UNAM-San Antonio

Se colaboró con la Coordinación General de Lenguas para llevar a cabo un programa académico cultural ofrecido a 46 estudiantes y cuatro profesores de bachillerato. Se ofreció un curso especial de inglés a un grupo de nueve estudiantes chinos en colaboración con la Universidad del Verbo Encarnado.

UNAM-Canadá

En la sede se realizaron un total de 364 inscripciones a los cursos de inglés (293) y francés (54), en su mayoría alumnos de la UNAM venidos durante las dos sesiones del Verano Puma. Dentro del Programa de Prácticas Profesionales participaron cinco estudiantes apoyados con becas con duración de un año; dentro del programa Study Abroad o de movilidad estudiantil se integró un grupo de 13 estudiantes de la Universidad de Ottawa que viajaron al CEPE-Taxco.

Se recibió a una alumna de nivel maestría del Instituto Matías Romero, quien realizó diversas tareas acorde a su investigación sobre la internacionalización de la UNAM.

Se realizó el intercambio de un académico del Colegio de Geografía de la Facultad de Filosofía y Letras, con su par de la Universidad de Ottawa.

UNAM-Chicago

La sede colaboró con las facultades de Psicología, Medicina, Derecho y la Escuela Nacional de Enfermería y Obstetricia de la UNAM para la impartición de cursos de inglés especializado en esas áreas, a los que asistieron alumnos y profesores de licenciatura y posgrado. En el Programa de Verano Puma se inscribieron profesores de las facultades de Ciencias, Filosofía y Letras, Medicina y de la Coordinación General de Lenguas. Se inscribieron estudiantes de varias facultades de la UNAM con descuentos del 20 por ciento y algunos de ellos se apoyaron con becas del 50 por ciento.

UNAM-Seattle

Una estudiante de la Escuela Nacional de Enfermería lleva a cabo su servicio social con apoyo de esta oficina.

Visitas a la jurisdicción: La doctora María Isabel Ramírez, de la UNAM Morelia, realizó un semestre sabático en Seattle, en la Oficina de Asuntos Forestales. El día 3 de diciembre, organizada por la UNAM Seattle en las instalaciones del Pacific Institute, ofreció la charla-recepción “Conservemos las mariposas monarca, los bosques y su gente. Investigación y acción”, tema de su investigación.

Los doctores Samuel Robfogel, Julian Jones y Nelson del Río visitaron la UNAM los días 11 y 12 de diciembre y fueron atendidos directamente por el doctor Felipe Bracho, por indicaciones del rector José Narro. El doctor Bracho le dará seguimiento al proyecto de creación de un centro de la UNAM para acelerar a los jóvenes mexicanos y latinoamericanos especialmente talentosos, de acuerdo con el modelo de la Universidad Johns Hopkins.

CEM-China

Aumentó el número de becarios chinos, pasando de seis a 15 estudiantes que realizaron estudios en los niveles de licenciatura y posgrado, así como estancias de investigación en la UNAM, de los cuales dos son de doctorado, seis de maestría y siete de licenciatura.

Asimismo, en el 2013 un total de 19 académicos y profesores provenientes de diversas dependencias de la UNAM dictaron conferencias, seminarios, talleres y cursos en las ciudades de Beijing, Shanghai y Nanjing.

Convenios de colaboración académica y cultural

EL CEPE y sus sedes han promovido acciones encaminadas a la firma de convenios y acuerdos de cooperación con entidades de la propia UNAM y otras instituciones y organismos nacionales y extranjeros, para la promoción de la oferta educativa y cultural de la Universidad.

Entre las acciones realizadas durante 2013 destaca la gestión de 10 convenios, dos acuerdos de colaboración y dos cartas de intención. Al término del año se encuentran suscritos los siguientes:

- Convenio específico de colaboración entre la UNAM-CEPE y la Secretaría de Relaciones Exteriores, para impartir dos cursos en línea de Cultura Mexicana a miembros del Servicio Exterior Mexicano, funcionarios de la SRE y diplomáticos extranjeros.
- Convenio específico de colaboración UNAM-CEPE y el Conacyt, para que estudiantes extranjeros participen en cursos de español y cultura mexicana, conforme a los programas de estudio que se impartan en el CEPE.
- Convenio específico de colaboración entre la UNAM-CEPE y el Instituto Cervantes, para el establecimiento de un Centro de Estudios Mexicanos (CEM) en las instalaciones del Instituto Cervantes de Madrid, España, y para el desarrollo de proyectos académicos conjuntos.
- Dos convenios de colaboración entre el CEPE y el Ateneo Español de México AC, para promover la organización y difusión de actividades académicas y culturales, así como el intercambio de publicaciones e información relacionadas con las funciones sustantivas de ambas entidades.

- Acuerdo de colaboración entre la UNAM-Canadá y la Facultad de Contaduría y Administración, para llevar a cabo el programa de prácticas profesionales en un esquema de trabajo técnico-académico mediante de doce meses en la sede y para mejorar su nivel de inglés o francés.
- Convenio de colaboración entre la UNAM-Canadá y la Facultad de Estudios Superiores Acatlán, para promover el envío de becarios a la sede y realizar prácticas profesionales en diversas áreas de trabajo.
- Convenio específico de colaboración entre la UNAM-Los Ángeles, la Coordinación del Bachillerato a Distancia UNAM y Plaza Comunitaria Cerritos College, para promover el programa entre los alumnos de la Plaza Comunitaria.
- Convenio de colaboración entre el CEM-China y la Universidad de Estudios Extranjeros de Beijing, para ampliar la movilidad estudiantil de licenciatura y posgrado (16 alumnos chinos vendrán a la UNAM y 10 alumnos de la UNAM viajarán a China en 2014).
- Carta intención de colaboración entre la UNAM-San Antonio, la Universidad Autónoma de Chapingo y Universidad de Guanajuato, para la promoción de la enseñanza del inglés a estudiantes y profesores de dichas universidades.
- Carta intención de colaboración académica entre la UNAM-Chicago y San Agustín College, para que alumnos egresados del B@UNAM, de la Escuela Nacional Preparatoria y del Colegio de Ciencias y Humanidades, sean inscritos en la Licenciatura en Trabajo Social, con una ayuda financiera durante el primer año de sus estudios.

Por otra parte, en el CEM-China se incrementó la cooperación exponencialmente, vinculando a la UNAM con 30 instituciones chinas en las ciudades de Beijing y Shanghái: 11 universidades, siete centros de investigación o Think tanks, cinco medios de comunicación, cuatro instancias internacionales y tres instituciones mexicanas. Todas las instancias mantienen un alto nivel y prestigio tanto a nivel internacional como dentro de China, por lo que fungen como aliados estratégicos en la conformación de la red institucional del CEM en Asia.

La cooperación incluyó la organización de eventos, vinculación interinstitucional, promoción del intercambio estudiantil, promoción para la cooperación de investigaciones o proyectos conjuntos, intercambio de información e intercambio de experiencias.

En términos de la vinculación con las instancias de la UNAM, se mantuvo cooperación con 23 instancias, entre escuelas, facultades, centros e institutos de investigación.

PROYECTOS ACADÉMICOS

En el año 2013, los proyectos académicos más relevantes, por sede, fueron los siguientes:

UNAM-San Antonio

- Proyecto de acreditación de los cursos de inglés: Se logró la aceptación al programa de acreditación de los cursos de inglés de esta sede y se concluyó la parte inicial de este proyecto.
- Curso de preparación para el GED (General Education Development): Es un curso formal de preparación para las personas que no han obtenido su diploma de High School, con el que pueden continuar su educación en la universidad y lograr ascensos laborales. Se atendió a 207 personas.

- Proyecto de inglés con Televisa Foundation: Proyecto para ofrecer cursos de inglés a través de un juego en los medios sociales. Se concluyeron 10 de las 16 lecciones que conformarán el nivel de principiantes. Se hicieron las modificaciones y adaptaciones necesarias para ajustarse al juego.
- Pilotaje de un nuevo libro de texto de español: Se piloteó el libro de texto **Para siempre** en los niveles I al IV, viene acompañado de una plataforma en Internet que permite al alumno la práctica de los diferentes aspectos de la lengua y acceder a tutoriales de gramática, juegos para la práctica del vocabulario, etcétera. Asimismo, se elaboraron nuevos exámenes de colocación, parciales y finales, escritos y orales para estos niveles.
- Nueva oferta de cursos de inglés: Se crearon tres nuevos cursos de inglés para propósitos específicos: negocios, aviación y enfermería. Además del desarrollo de las habilidades lingüísticas, se enfatizan las diferencias culturales entre México y Estados Unidos.
- Patrocinio de Televisa Foundation: Programa de becas para 50 alumnos para el estudio del GED (General Education Development).
- Apertura de una sede: Se abrió la sede norte de la UNAM-San Antonio y se utilizó para impartir conferencias y seminarios.

CEPE-Taxco

- Donación de una casa en Taxco, Guerrero: Continuaron los trámites de donación de una casa en Taxco, Guerrero, que será usada como sede alterna de la Escuela de Taxco.
- Actualización de programas: En coordinación con el CEPE-CU se actualizaron los programas especiales de español para las universidades de Takushoku, de York y de Ottawa. Se firmó un convenio con la Universidad Ritsumeikan Asia Pacific University (APU) y se creó un programa especial de español.
- Jardín Botánico: Con la finalidad de fortalecer el interés de la comunidad en general en torno a los jardines botánicos y en particular el denominado Hernando Ruiz de Alarcón del CEPE Taxco, se impartieron tres conferencias: Sembrando tus alimentos, cosechando tu futuro; Escarabajos de la Sierra de Taxco, y Los jardines botánicos: modelos educativos. Se continuó con la promoción de visitas guiadas al Jardín Botánico de cinco escuelas de primaria y secundaria del municipio de Taxco, con la asistencia de 519 alumnos.
- Programas académicos: Se creó un programa especial de enseñanza de español para la Universidad de Ottawa, en el que se recibieron 11 estudiantes. Asimismo, se recibió a un centenar de estudiantes haitianos.
- En colaboración con la UNAM-Canadá se concretó el programa de inmersión para adultos mayores, de tal forma que en el mes de enero se recibirá un grupo de canadienses para una estancia de tres semanas; de igual manera, dio inicio un programa de inmersión con la Universidad de York.
- Archivo Histórico de Taxco: Se mantiene en perfecto estado físico el Archivo Histórico de Taxco, bajo adecuadas condiciones climáticas y de seguridad. El Instituto Nacional de Antropología e Historia es responsable de su digitalización.

UNAM-Canadá

- Programa de Español para la Comunicación Oral (ECO): Para atender la demanda de alumnos que no desean seguir el curso tradicional del CEPE y requieren algo más ágil. Consta de cuatro módulos correspondientes al nivel A1 y A2 del MCRE. Representa el aumento más importante en la matrícula de español.
- Español para escuchar en el coche: Material auditivo que consta de tres discos que ayudan a ejercitar la comprensión oral de las funciones y estructuras aprendidas en los tres primeros niveles del programa del CEPE. Se realizó en colaboración con Radio UNAM y con apoyo de un proyecto Programa de Apoyo a Proyectos para la Innovación y Mejoramiento de la Enseñanza (PAPIME).
- Programa Go-ya de inglés intensivo: Ofrece tres horas de cursos diarios en siete niveles. Las inscripciones son mensuales y se articulan con el Verano y el Invierno Puma. Esto permite que mexicanos se desplacen a Canadá por lapsos de varios meses. El programa enfatiza la inmersión lingüística y cultural por medio de actividades que se realizan también fuera del salón de clases y en otras universidades.
- Invierno Puma: Similar al Verano Puma, en este curso se pone énfasis en el aspecto cultural de Canadá como un lugar donde se aprovecha la temporada de frío y nieve.
- Programa individual de intercambio lingüístico: Estudiantes mexicanos intercambian horas de conversación en español por horas de conversación en inglés o francés con estudiantes canadienses, reforzando la confianza del alumno en el uso de vocabulario y de expresiones frecuentes. Se realizaron 599 encuentros, con un total de 1024 horas, y en los que participaron 136 estudiantes, 57 hispanohablantes y 79 hablantes de inglés o de francés.
- Taller de Academic Writing o Habilidades para Publicar en Inglés: El curso se concentra en el desarrollo de habilidades de auto-edición y revisión de texto por parte de los participantes. Al finalizar, los inscritos tienen un manuscrito avanzado y a veces listo para enviarlo a una revista internacional, que es el objetivo de instancias como la Secretaría de Desarrollo Institucional, la Dirección General de Cooperación e Internacionalización (DGEI), la Dirección General de Asuntos del Personal Académico (DGAPA), las coordinaciones de la Investigación Científica y de Humanidades, y los distintos programas de posgrado. Participaron 73 universitarios.
- Curso de preparación para el examen TOEFL: Se ofrecen dos formatos: 90 horas en Invierno Puma (tres semanas) y 140 horas en Verano Puma (seis semanas) que incluye un componente de inglés para propósitos académicos y otros talleres específicos. Antes de regresar a México, los estudiantes pueden someterse al examen en Canadá para llevar consigo su resultado. Se atendió a un total de 13 personas.
- Curso de español y cultura en inmersión en dependencias de la UNAM: Destinado a estudiantes canadienses no universitarios que desean aprender o mejorar el español en un ambiente de gran riqueza cultural. Se lleva a cabo en dos sedes: a) Centro Peninsular en Humanidades y Ciencias Sociales (CEPHCIS), Mérida. El curso recibe el respaldo de investigadores que introducen a los estudiantes en sus sitios de trabajo en la zona maya; en el 2013 contó con nueve alumnos, y b) CEPE-Taxco, en donde participaron 11 alumnos.
- Cursos especiales para diplomáticos canadienses con investigadores de la UNAM: Dirigido a diplomáticos canadienses que partirán de misión a países latinoamericanos y requieren profundizar su conocimiento de la realidad social, política, económica y cultural de los mismos. Entre 2011 y 2012 se han

ofrecido capacitaciones sobre México, Cuba y Chile. Los profesores son enlazados por videoconferencia desde las dependencias de la UNAM (Unidad Académica de Estudios Regionales-Jiquilpan, Instituto de Geografía, Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades) y de otras instituciones canadienses (Universidad de Montreal).

- Programa de extensión cultural le cinq-à-sept: Todos los viernes se da cita un público canadiense para asistir a una actividad gratuita (charla, documental, paseo virtual, performance) sobre temas mexicanos o latinoamericanos. Algunas actividades son coorganizadas con las embajadas o grupos de la sociedad civil. Con ello se ha obtenido presencia entre un público que antes no conocía la UNAM-Canadá.
- Programa de prácticas profesionales: Consiste en becar a cinco estudiantes con 100 por ciento de créditos para realizar estancias de 12 meses en Canadá atendiendo necesidades de la escuela relacionadas con su profesión, al tiempo que mejoran su nivel de inglés o francés. Simultáneamente los becarios obtienen su título de licenciatura mediante la opción de informe de actividades, que autorizan sus facultades de origen.

UNAM-Chicago

- Programa de cursos compartidos con el Instituto Cervantes Chicago: La UNAM-Chicago y el Instituto Cervantes Chicago organizaron conjuntamente un programa de cursos de actualización para maestros de español que se desempeñan en el Medio Oeste de los Estados Unidos, constituidos por módulos en los que se abordan diversos temas vinculados a las variantes dialectales del español, particularmente a la que ha evolucionado en los Estados Unidos. Incluyen dinámicas de trabajo en forma de talleres.
- Chicago Public Radio: Este año la estación Radio Cosmos, primera estación cultural en español de la ciudad, de la que la sede es cofundadora, cambió de denominación al de Chicago Public Radio y se encuentra alojada en la sede, continuando con la promoción de las actividades de UNAM-Chicago y de la UNAM en México.
- Participación en el programa Odisea en las Humanidades del Illinois Humanities Council: La sede es socia académica del proyecto Odisea en las Humanidades en español. Junto con la participación de la University of Chicago, la University of Illinois at Chicago, la Northwestern University y el Illinois Institute of Technology, avala los programas de español (redacción), filosofía, literatura, arte e historia. Particularmente, es responsable del curso de historia de México y Latinoamérica.
- Red de Talentos Mexicanos: La UNAM-Chicago fue organizadora, fundadora y es sede de la Red de Talentos Mexicanos capítulo Chicago.

UNAM-Los Ángeles

- Invierno y Verano Puma: Curso intensivo de inglés de 75 horas complementado con visitas guiadas a lugares de interés en la ciudad. Por primera vez se impartió el Invierno Puma con tres participantes y nueve en Verano.
- Cursos de español: Cursos regulares de 30 horas dirigidos a la población angelina que desea aprender, mejorar o perfeccionar su conocimiento de la lengua española. Los cursos abarcan desde el nivel básico hasta el nivel avanzado.

- Cursos de inglés: Cursos regulares de 30 horas dirigidos a la población angelina que desea aprender, mejorar o perfeccionar su conocimiento del inglés. Los cursos abarcan desde el nivel básico hasta el nivel avanzado.
- Taller de intercambio de conversación: Taller semanal de intercambio de conversación inglés-español dirigido a personas interesadas en mejorar su conocimiento de alguno de los dos idiomas en un entorno casual y participativo.
- Programa de apoyo a la titulación: Se apoya a estudiantes de la UNAM a que terminen sus estudios. Se les da orientación y se facilita el contacto con sus respectivas facultades para que terminen la tesis, su servicio social y realicen su examen profesional a través del sistema de videoconferencias de la sede.

UNAM-Seattle

- Cursos de español: Dentro del marco del programa de docencia, esta oficina inició un programa radiofónico en español titulado **Cuéntame un cuento**, que se transmite los domingos por la mañana. La emisión de 30 minutos de duración está a cargo de la Secretaria Académica, quien en este tiempo lee un cuento de un escritor mexicano y después explica los principales vocablos utilizados. En el último trimestre se leyeron los cuentos de **El Llano en Llamas** de Juan Rulfo.
- Cursos de español para profesionistas de la salud: Se han diseñado tres programas en diferentes modalidades y niveles. Dos de ellos para principiantes: super intensivo y bimestral. Un tercero de nivel intermedio, en la modalidad de curso bimestral. El primer curso será de carácter intensivo para principiantes que serán básicamente los nuevos médicos de SeaMar Centros de Salud de la Comunidad.
- Curso de Inglés de Supervivencia: Se llevó a cabo por segundo año consecutivo para apoyar a la comunidad mexicana, al que se inscribieron 25 estudiantes. El curso tuvo lugar en instalaciones de SeaMar Centros de Salud de la Comunidad, en el centro de Seattle, y fue impartido por una maestra de español local.

CEPE-Polanco

- Taller de cine: Es una actividad principalmente enfocada hacia los alumnos de los niveles Básico 3 en adelante. Los alumnos participan en diálogos pequeños y al final se presentan frente al grupo o frente a todos los alumnos de la escuela. El objetivo es mejorar la pronunciación, aumentar el vocabulario, participar en juegos de roles para poner en práctica nociones y competencias aprendidas en el salón de clases.

APOYO A LA DOCENCIA

Formación y actualización académica

Las actividades para la capacitación y actualización académica que organizó el CEPE-CU fueron: Los escenarios pedagógicos ¿Última moda o transformación profunda de la didáctica de lenguas-cultura?, doctor Javier Suso, Universidad de Granada; Propuestas didácticas para la enseñanza-aprendizaje por tareas en el aula de español como lengua extranjera, maestra Liliana Paredes y maestro Johan Munné, Universidad Duke; El juego como herramienta pedagógica en el aula de idiomas del siglo XXI: elementos teóricos y prácticos, doctora

Haydee Silva Ochoa; Temas selectos en didáctica del español, tres conferencias; Seminario sobre competencia comunicativa-intercultural; taller Enseñanza de ELE a alumnos sinohablantes: dificultades comunicativas y soluciones motivadoras, doctor Maximiano Cortés; La enseñanza de español en Brasil y Nueva Delhi; La cultura y las culturas en la globalización, doctor Jorge Urrutia Gómez, Universidad Carlos III de Madrid.

Participación en eventos académicos

Los profesores de CEPE-CU participaron en los siguientes eventos: 8º Simposio Internacional Enseñanza de Español, Historia, Arte y Literatura a Extranjeros, organizado por el Colegio del Personal Académico del CEPE, con la participación de 130 profesores; IV Encuentro de Profesores de Español para Sinohablantes, Universidad de Jaén, España; XIV Encuentro Nacional de Estudios en Lenguas, Universidad de Tlaxcala, Tlaxcala; 2013 AATSP Annual Conference, San Antonio, Texas; FIID (Feria Internacional de Idiomas), Guadalajara; VIII Congreso Internacional de la Asociación Asiática de Hispanistas (AAH), Shanghái, China; 3er Encuentro Internacional y 4to Nacional de Español como Lengua Extranjera, Medellín, Colombia; III Congreso Internacional de Español: La didáctica del español como L1 y L2, Buenos Aires, Argentina; XXIV Congreso de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE), Universidad de Jaén, España; IX Encuentro internacional de Literatura Hispanoamericana 2013, Universidad de Tlaxcala, Tlaxcala; XXIV Coloquio Internacional de Literatura Mexicana e Hispanoamericana, Universidad de Sonora, Hermosillo; Seminario del Posgrado en Historia del Arte: Cómo construir un marco teórico para una tesis de grado, Universidad Autónoma de San Luis Potosí; curso Introducción al Arte Virreinal de la Nueva España, CEPE-Taxco.

La UNAM-San Antonio participó en los siguientes eventos: XV Encuentro de Profesores de Inglés como Segunda Lengua: The Brain Game. ESL Even Smarter!, organizado por la Escuela; talleres sobre la aplicación de la plataforma Quia para la utilización de las herramientas tecnológicas que acompañan el libro de texto **Para siempre**; talleres para la optimización de técnicas didácticas en el salón de clases de inglés; 8º Simposio Internacional Enseñanza de Español, Historia, Arte y Literatura a Extranjeros, CEPE; Seminario Desarrollo de la Competencia Comunicativa Intercultural, CEPE.

El CEPE-Taxco participó en los siguientes eventos: Seminario Internacional e Interinstitucional de Estudios Interculturales, organizado por el CEPE y el CELE; Seminario Desarrollo de la Competencia Comunicativa Intercultural, CEPE; ciclo de videoconferencias Flora y fauna en el mundo mesoamericano: religión y significado, CEPE-Taxco, con 942 asistentes.

Los profesores UNAM-Canadá participaron en los siguientes eventos: Jornadas Pedagógicas 2013, Universidad de Montreal; conferencias organizadas por el Museo Bytown, la Embajada de México en Canadá y la UNAM-Canadá; 8º Simposio Internacional Enseñanza de Español, Historia, Arte y Literatura a Extranjeros, CEPE; Canadian Association of Latin American and Caribbean Studies Congress Carleton University; taller Quebec aprende español.

La UNAM-Chicago participó en los siguientes eventos: 100ª Jornada Informativa del IME: Vínculos con la Diáspora Mexicana Calificada; The Chicago Area Seminar in Latin American History; Mid west Latin American History Conference; Fourth Annual Transnational Latino Conference. Transformative Images: Latino Representations in the Americas; 2ª Semana de la Latinidad. Los migrantes latinoamericanos más allá de la frontera norte; 8º Simposio Internacional Enseñanza de Español, Historia, Arte y Literatura a Extranjeros, CEPE; Seminario Desarrollo de la Competencia Comunicativa Intercultural, CEPE; Language Symposium 2013. World Languages and the Roles They Play in Academia; Encuentro Académico. Literatura y Lingüística:

Un diálogo entre nosotros; Primer Coloquio Anual LEAL (Language, Education, Acquisition and Learning), ENES-Morelia.

La UNAM-Los Ángeles participó en los siguientes eventos: programa académico de la Feria del Libro en Español de Los Ángeles, LéaLA; tres conferencias en torno a la política y sociedad en el México actual; plática con el Presidente del Consejo Mexicano Regulador de la Calidad del Mezcal; conferencia Propuesta de ampliación del clásico modelo de las cuatro destrezas lingüísticas; mesa redonda El voto de mexicanos en el extranjero.

El CEM-China se participó en los siguientes eventos: cursos semestrales para grupos del segundo, tercer y cuarto año de la carrera de español en la Facultad de Filología Hispana y Lusa de la UEEB; curso de Literatura Hispanoamericana en el posgrado de la Facultad de Filología Hispana, Universidad de Pekín; 2º Curso Introductorio a China para becarios investigadores del CECHIMEX; Primer Festival de Música Mexicana UNAM-CCOM: la Ruta del Fandango.

INVESTIGACIÓN

En 2013, cinco proyectos de investigación y docencia a cargo de personal académico del CEPE fueron apoyados con recursos del Programa de Apoyo a Proyectos para la Innovación y Mejoramiento de la Enseñanza (PAPIME):

- **La enseñanza del español a través de la cultura.** Proyecto concluido. Coordinado por la doctora Rosa Esther Delgadillo.
- **Tengo algo que contarte.** En proceso de impresión. Coordinado por la doctora Beatriz Granda.
- **Español para la vida cotidiana.** En proceso de edición. Coordinado por la doctora Beatriz Granda.
- **Mi casa es tu casa.** En proceso de edición. Responsable. Coordinado por la doctora Beatriz Granda.
- **México Básico: Geografía, historia y arte de México para estudiantes extranjeros.** Concluido. Responsable: doctor José Luis Palacio.

Asimismo, la UNAM-Chicago participó en el proyecto Identidad y Nación Transnacional México-Estados Unidos (proyecto PAPIIT 2014 del Instituto de Investigaciones Sociales) y brindó apoyo logístico a una investigadora del Posgrado de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la UNAM para la realización de su investigación sobre aspectos de la salud de migrantes mexicanos en el Medio Oeste de los Estados Unidos.

DIFUSIÓN: RADIO, TELEVISIÓN Y PRENSA

Dentro de las actividades de difusión que se realizan en diferentes medios destacan las siguientes:

UNAM-San Antonio

Univisión: entrevistas sobre el seminario Migración a tu Alcance, la presentación del libro **Children of the Revolution**, Carmen Tafolla (libro Rebozos), Ramón Curiel y Carlo (Migración a tu Alcance), Alejandra Urrutia (La dieta emocional), Jake Pacheco (Día de Muertos).

Radio Fórmula: entrevistas con las siguientes personas que realizaron alguna actividad en la Escuela o sobre algún evento: Carlos Roberto Silva (exposición **Links**), Festival de poesía Grito de mujer, Mónica Fernández (exposición **El discurso del silencio**), Eduardo Rodríguez Calzado (exposición **Realidades alternas**), Alejandro Bosh (Liderazgo y pensamiento sistémico), Dina Acevedo (Fortalecimiento del liderazgo en mis hijos), Berta Anaya (exposición **Conexiones**), Blanca Rivera (exposición **La elocuencia de la palabra**), seminario de Migración a tu Alcance, Marcela Terrazas Ibasante (libro **Las relaciones México-Estados Unidos**).

Radio Fórmula: anuncios para promover cursos de inglés, cursos de preparación para el GED, cursos de ciudadanía, seminario Migración a tu Alcance, webcast Vida y muerte del cerebro, Relaciones México-Estados Unidos, libro UTSA, 5º Encuentro Letras de la Frontera, Liderazgo y pensamiento sistémico, Fortalecimiento del liderazgo en mis hijos, tutorías de matemáticas, conferencia La dieta emocional, exposiciones **Fotoseptiembre**, **Conexiones** y **La elocuencia de la palabra**, así como clases de regularización en matemáticas y español para estudiantes de High School.

Prensa: Celebración del Día de Reyes.

CEPE-Taxco

Producción y difusión de diversos materiales audiovisuales para promocionar la oferta cultural y cursos de español a través de Internet.

Promoción de la oferta cultural y académica a través de medios de comunicación electrónicos locales (canal de televisión Taxco TV, de enero hasta abril, y ABC Radio).

Difusión permanente a través de la estación de radio de Taxco (1310 AM) que pertenece al sistema estatal de Radio y Televisión de Guerrero: producción y transmisión de spots institucionales y de promoción de eventos culturales y académicos; entrevistas especiales o sobre temas de interés coyuntural; difusión permanente de la cartelera de actividades culturales y académicas del CEPE-Taxco; participación semanal en el programa **Rincón de Plata**, que se transmite a través de las estaciones del sistema de Radio y Televisión de Guerrero; producción y transmisión de cápsulas sobre temas de interés.

Presencia informativa permanente en medios impresos locales (**Enlace**, **Siglo XXI**, **El Tiempo**, revista **Con Taxco**, revista **Unidos por Taxco**, **Noti Taxco**, **El Foro**, **Diario de Taxco Guerrero**, **Diario de Iguala**, **El Diario de Taxco**), y estatales (**La Jornada de Guerrero**, **El Sur**, **Diario 21**, **Redes del Sur**) y **Gaceta UNAM** (notas periodísticas y boletines de prensa sobre eventos académicos y culturales, temas de interés coyuntural y cartelera de actividades).

UNAM-Chicago

Entrevista en Univisión Radio Chicago, programa **Al Aire con Tsi tsi ki**. Tema: promoción de la UNAM-Chicago.

Entrevista en Vocalo Radio Chicago, programa **Cultura latina en Chicago**; Tema: Oferta cultural de la UNAM en Chicago. Presentación de libro **Rebel México** con la participación de la escritora Elena Poniatowska.

Entrevista en radio El Patrón 95.5 FM, programa **Del pueblo y para el pueblo** con el cónsul Eduardo Arnal.

Entrevista de Canal 22 hecha por Ana Cruz sobre programas académicos de la UNAM-Chicago.

Entrevista de Televisa hecha por Enrique García Fuentes sobre los programas de desarrollo profesional y capacitación para el trabajo.

UNAM-Los Ángeles

La Escuela apareció en dos artículos de periódico sobre la presencia de universidades mexicanas en los Estados Unidos: el periódico **La Opinión** publicó el artículo "Universidades mexicanas ofrecen cursos en LA", para el cual entrevistó al director Diego Gutiérrez, y en **The Hechinger Report** se publicó el artículo "Mexican universities eye US expansion", donde se hace mención a las sedes de la UNAM en Los Ángeles y San Antonio.

Se creó un inserto en la publicación **DLTA News** para promocionar el curso de inglés de Verano Puma a la comunidad angelina.

Se publicó la oferta educativa de la sede en el sitio de Internet www.craigslist.org y se promocionó el taller de intercambio de conversación semanal en el sitio www.meetup.com.

UNAM-Seattle

Estación de Radio El rey 1360 AM. Entrevista al doctor Francisco Trigo, Secretario de Desarrollo Institucional, en visita de trabajo realizada en el mes de septiembre.

CEM-China

Se estableció contacto con los medios de comunicación en el país y se organizaron 20 entrevistas, 16 fueron transmitidas en televisión y radio nacional e internacional; y cuatro se difundieron en medios impresos. En dichas entrevistas participaron: el Secretario General y el Secretario de Desarrollo Institucional, así como los directores del Centro de Investigaciones sobre América Latina y el Caribe, el Instituto de Investigaciones Estéticas, el Coordinador del Centro de Estudios China-México y académicos de la Escuela Nacional de Música. Del CEM fueron entrevistados el Director, la Secretaria Académica y el Coordinador de Difusión Cultural.

UNAM-España

Se coordinó la participación del rector José Narro Robles en el programa **Informe Semanal**, de Televisión Española, con motivo del establecimiento del observatorio del español en Harvard, y el acuerdo de colaboración entre la UNAM y el Instituto Cervantes.

El Rector de la UNAM y la Directora del CEM, junto con el Director y Secretario General del Instituto Cervantes, participaron en la rueda de prensa convocada para anunciar la inauguración del CEM-España, que contó con la asistencia de medios de comunicación españoles, así como corresponsales en España de medios mexicanos.

PUBLICACIONES

Durante 2013 el Centro de Enseñanza para Extranjeros publicó el libro **De México para el Mundo. Centro de Enseñanza para Extranjeros. 90 años de enseñar la lengua y la cultura** y el libro de texto **Español para la vida cotidiana**. Asimismo, se publicaron los números 30 y 31 de **Flores de nieve**, revista electrónica del CEPE, y 35 notas en el boletín electrónico **Noticepe**.

GESTIÓN

Transparencia y rendición de cuentas

Se pusieron a disposición de la comunidad del CEPE, a través del portal de Internet, las Actas de las sesiones del Consejo Asesor, así como las evaluaciones del Programa de trabajo (anual y trimestral).

Para conocimiento de la administración central se elaboraron reportes mensuales de la información presupuestal e ingresos extraordinarios y los semestrales de los indicadores del Sistema de Gestión de la Calidad.

La UNAM-Canadá, a través de su página electrónica, publicó el nuevo organigrama así como el Plan de trabajo 2012-2015

Modernización de la administración escolar y fortalecimiento de los sistemas de cómputo

Se evaluó el proceso de inscripción en la perspectiva de realizarla en línea. Uno de los pasos más importantes fue el pago en línea y paulatinamente se incorporarán nuevas etapas para que todo el proceso sea vía Internet.

Se publicaron las estadísticas oficiales del CEPE en distintos documentos.

Por otro lado, se habilitaron todas las aulas de la planta baja del CEPE-CU con equipo multimedia; se acondicionaron las salas B y C para videoconferencias; se realizó la modernización tecnológica del Auditorio José Vasconcelos, y se concluyó la instalación del sistema integral financiero Contpaq en las sedes.

En Canadá se implementó la posibilidad de pagar por el sistema PayPal y en la UNAM-Los Ángeles se creó un nuevo sitio web para facilitar el acceso a la información de usuarios sobre la oferta educativa y cultural de la sede, así como para facilitar el registro de los alumnos en línea.

Estructura de gobierno

La UNAM-Canadá actualizó su manual de organización y llevó a cabo una reestructuración del personal fijo.

Se está llevando a cabo el proceso de constitución de la Fundación Internacional de la UNAM, mediante la cual se dotará de personalidad jurídica al CEM-España y a otras sedes futuras.

PRINCIPALES LOGROS

- Inauguración de la sede del Centro de Estudios Mexicanos en Madrid, España (CEM-España), en las instalaciones del Instituto Cervantes.
- A un año de su apertura, el CEM-China ha realizado 65 eventos con 6 954 asistentes.
- El CEPE-Taxco atendió a 103 haitianos, enviados por la Secretaría de Relaciones Exteriores.
- Aumento del 7.5 por ciento de la matrícula global de alumnos del CEPE
- Incremento en la matrícula en el Verano e Inverno PUMA.
- Consolidación del Academic Writing (siete cursos).

- Incremento significativo en el número de eventos académicos y culturales en todas las sedes, de 599 en 2012 a 971 en 2013 (62 por ciento); asistentes de 50 222 a 65 494 (30 por ciento).
- Realización de la Primera Reunión del SICELE-México.
- Fortalecimiento de los ciclos de conferencias en arte, historia y literatura.
- Celebración del Seminario de Desarrollo de la Competencia Comunicativa-Intercultural. La experiencia en el aula.
- Realización del Seminario de Didáctica Intercultural en la Enseñanza de Lenguas-Culturas.
- Realización del 8º Simposio Internacional del CEPE.
- XV Encuentro de Profesores de Inglés como Segunda Lengua.
- Elaboración de la serie de libros Dicho y Hecho.
- Publicación y presentación del libro: **De México para el Mundo. Centro de Enseñanza para Extranjeros. 90 años de enseñar la lengua y la cultura.**
- Acondicionamiento de las Salas B y C para videoconferencias.
- Equipamiento multimedia en todas las aulas de la planta baja.
- Modernización tecnológica del Auditorio José Vasconcelos.
- Construcción de la cafetería en CEPE-CU.

